

V BIENAL DO SIMPOSIO DE ESCULTURA AO AIRE LIBRE DO GROVE

2018-2019

1. Condicións xerais

- O Simposio terá lugar no municipio do Grove (Pontevedra) e as obras realizadas quedarán en propiedade do Concello.
- A duración será de 24 días, comprendidos entre o 20 de setembro e o 13 de outubro de 2019. O día 20 terá lugar a inauguración (ás 18.00 h) e o día 13, pola mañá, a entrega de premios.
- Os/as participantes terán que chegar para o acto inaugural e marcharán o día da entrega de premios. O Concello non se fará cargo dos gastos ocasionados por chegadas anteriores ou partidas posteriores aos días sinalados.
- As persoas participantes esculpirán a totalidade da obra seleccionada durante eses días.
- A participación neste simposio implica a aceptación das presentes bases.

2. Participación

- Este simposio está aberto a todos/as os/as artistas do mundo, maiores de idade, calquera que sexa a súa nacionalidade e lugar de residencia.
- Cada participante só poderá presentar unha obra á selección previa.

3. Materiais

- O material para empregar será o granito, en calquera das variedades existentes en Galicia, sempre que a súa adquisición estea ao alcance do Concello (*ver anexo).
- As dimensións do bloque para utilizar limítanse a uns máximos de 1,80 x 1,80 x 0,50 metros (1,62 m³) ou dimensións similares dentro do volume de referencia que se dá.

4. Ferramentas e lugar de traballo

- Cada participante utilizará as súas propias ferramentas.
- O Concello facilitará a manguera de compresor e a enerxía eléctrica a pé de obra, así como a posta a punto de ciceles e punteiros.
- A cada participante entregaráselle un disco de diamante ou corte para granito para realizar a súa obra, agás que non o necesite ou, debido a algún problema eventual, sexa necesario un segundo disco.
- Facilitaráselle 4 cortes á pedra sempre que o/a escultor/a os indicase e solicitase na proposta enviada ao concurso. De non se indicaren no bocexo, non poderán pedilos a posteriori.

5. Tema

- O tema será libre.
- Non se poderá pintar o granito nin cubrilo de calquera outro material.



- c) Se na obra, inicialmente, se proxecta a combinación de granito con outro material (como metal ou madeira) será o Concello o que, en función das posibilidades técnicas e económicas, decida a viabilidade ou non da obra.

6. Asistencia

- a) O Concello correrá cos gastos de viaxe das persoas participantes seleccionadas.
b) O Concello proporcionarlles aloxamento ás persoas participantes desde o día 20 de setembro ata o 13 de outubro, ambos incluídos.
c) O Concello proporcionará a manutención dos/das artistas seleccionados/as desde o 20 de setembro ata o 13 de outubro.
d) En ningún caso se fará cargo o Concello doutros gastos, como os derivados das visitas de amigos ou familiares dos/as escultores/as durante o evento.

7. Selección de participantes

- a) O xurado estará composto por: un/unha licenciado/a en Arquitectura, Enxeñería ou Belas Artes, un/unha artista ou crítico/a de arte, o alcalde do Grove ou o/a concelleiro/a en quen delegue, un membro do Consello Sectorial de Turismo, designado por este.
b) O xurado seleccionará os bocexos ou propostas que considere viables nas semanas seguintes á finalización do prazo de presentación.
c) Os bocexos e maquetas enviadas para participaren no Simposio quedarán en propiedade do Concello. Non se devolverá ningunha das propostas presentadas.
d) Comunicaráselles a súa selección ás persoas participantes coa maior brevidade posible.
e) A decisión do xurado será inapelable.

8. Prazo e envío de documentación

- a) O prazo para a recepción de propostas queda aberto coa publicación destas bases e concluírá o 3 de xuño de 2019, ás 14.00 h.
b) A obra proposta e a súa documentación deberán enviarse ao seguinte enderezo:

Concello do Grove
Simposio Internacional de Escultura
Praza do Corgo, 1
36980 O Grove
Pontevedra

Ou ben ao correo electrónico: alcaldia@concellodogrove.es

- c) O proxecto ou maqueta (ou a fotografía) da obra proposta deberá ir acompañado de:
- Datos persoais do/a autor/a
 - Currículo
 - Fotografía do/a escultor/a traballando
 - Fotografía da obra proposta para participar no Simposio e bocexo coas medidas da peza proposta
 - Ficha de inscrición e copia destas bases asinada



9. Seguro

O Concello subscribirá un seguro que cubra os/as escultores/as durante a súa participación neste simposio.

10. Catálogo

- a) Coas obras seleccionadas editarase un catálogo en que figurará a fotografía do/a autor/a e da maqueta da obra proposta.
- b) A cada participante entregaráselle 5 exemplares deste catálogo.

11. Premios

- a) Todas as obras seleccionadas optarán aos seguintes premios:
 - 1.º premio: 1.500 euros e diploma acreditativo.
 - 2.º premio: 900 euros e diploma acreditativo.
 - 3.º premio: 500 euros e diploma acreditativo.
- b) A todos os premios se lles aplicarán as retencións correspondentes.
- c) Os premios aboaranse coa condición indispensable de ter rematada a obra.
- d) Os premios ingresaranse na conta facilitada polo/a escultor/a. Para iso é necesaria a achega dun certificado bancario co seu número de conta e dunha copia do seu DNI ou pasaporte.

12. Información xeral

- a) Durante o Simposio, o/a escultor/a deberá estar disposto/a ao contacto co público que se achegue a velo traballar e cos medios de comunicación que o/a requiran.
- b) O evento realizarase baixo calquera circunstancia climatolóxica.
- c) Os/as artistas non poderán ausentarse sen autorización do Concello en ningún momento mentres dure o Simposio.

***Anexo: tipos de granito galego**

O Grove, 28 de xaneiro de 2019

Jose A. Cacabelos Rico

Alcalde do Ilmo. Concello do Grove



FICHA DE INSCRICIÓN NA **V BIENAL** DO SIMPOSIO DE ESCULTURA
AO AIRE LIBRE DO GROVE

Nome e apelidos	
DNI ou documento identificativo	
Data de nacemento	
Enderezo	
Cidade	
CP	
País	
Teléfono	
Teléfono móbil	
Fax	
Correo electrónico	
Web	
Título da proposta	
Dimensións da peza e cortes que precisa	
Explicación da obra proposta	

PARA O CONCELLO DO GROVE

V BIENAL DEL SIMPOSIO DE ESCULTURA AL AIRE LIBRE DE O GROVE

2018-2019

1.- Condiciones Generales:

- El Simposio se celebrará en el municipio de O Grove (Pontevedra) y las obras realizadas quedarán en propiedad del Ayuntamiento.
- La duración será de 24 días, comprendidos entre el 20 de septiembre y el 13 de octubre de 2019. El día 20 tendrá lugar la inauguración (a las 18:00 h) y el día 13, por la mañana, la entrega de premios.
- Los participantes tendrán que llegar para el acto inaugural y marcharán el día de la entrega de premios. No haciéndose cargo el Ayuntamiento de los gastos ocasionados por llegadas anteriores o partidas posteriores a los días señalados.
- Los participantes esculpirán la totalidad de la obra seleccionada durante esos días.
- La participación en este Simposio implica la aceptación de las presentes bases.

2.- Participación:

- Este simposio está abierto a todos los artistas del mundo, mayores de edad, cualquiera que sea su nacionalidad y residencia.
- Cada participante solo podrá presentar una obra a la selección previa.

3.- Materiales:

- El material a emplear será el granito, en cualquiera de las variedades existentes en Galicia, siempre que su adquisición esté al alcance del Ayuntamiento. *Ver anexo
- Las dimensiones del bloque a utilizar se limitan a unos máximos de 1'80 x 1'80 x 0'50 metros (1'62 m3) o dimensiones similares dentro del volumen de referencia que se da.

4.- Herramientas y lugar de trabajo:

- Cada participante utilizará sus propias herramientas.
- El Ayuntamiento les facilitará manguera de compresor y energía eléctrica a pie de obra, así como la puesta a punto de cinceles y punteros.
- A cada participante se le hará entrega de un disco de diamante o corte para granito para la realización de su obra, salvo que no lo necesite o debido a algún problema eventual sea necesario un segundo disco.
- Se facilitarán 4 cortes a la piedra siempre que el escultor/a los haya indicado y solicitado en la propuesta enviada al concurso. Si no se indican en el boceto no podrá pedirlos luego.

5.- Tema:

- a) El tema será libre.
- b) No se podrá pintar el granito, ni cubrirlo de cualquier otro material.
- c) Si en la obra, inicialmente, se proyecta la combinación de granito con otro material como metal o madera, será el Ayuntamiento el que en función de las posibilidades técnicas y económicas decida la viabilidad o no de la obra.

6.- Asistencia:

- a) El Ayuntamiento correrá con los gastos de viajes de los participantes seleccionados.
- b) El Ayuntamiento proporcionará alojamiento a los participantes desde el día 20 de septiembre hasta el 13 de octubre, ambos incluidos.
- c) El Ayuntamiento proporcionará la manutención de los artistas seleccionados desde el 20 de septiembre hasta el 13 de octubre.
- d) En ningún caso se hará cargo el Ayuntamiento de otros gastos, como los derivados de las visitas de amigos o familiares de los escultores durante el evento.

7.- Selección de participantes:

- a) El jurado estará compuesto por: un licenciado en Arquitectura, Ingeniería o Bellas Artes, un artista o crítico de arte, el alcalde de O Grove o concejal/a en quien delegue, un miembro del Consello Sectorial de Turismo, designado por éste.
- b) El jurado seleccionará los bocetos o propuestas que considere viables en las semanas siguientes a la finalización del plazo de presentación.
- c) Los bocetos y maquetas enviadas para participar en el Simposio quedarán en propiedad del Ayuntamiento. No se devolverá ninguna de las propuestas presentadas.
- d) Se comunicará su selección a los participantes a la mayor brevedad posible.
- e) El fallo del jurado será inapelable.

8.- Plazo y envío de documentación:

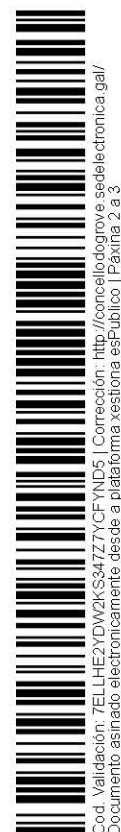
- a) El plazo para la recepción de propuestas queda abierto con la publicación de estas bases y concluirá el 3 de junio de 2019, a las 14 h.
- b) La obra propuesta y demás documentación deberá enviarse a la siguiente dirección:

Ayuntamiento de O Grove
Simposio Internacional de Escultura
Plaza de O Corgo, núm. 1
36980 O Grove (Pontevedra)

o bien al correo electrónico: alcaldia@concellodogrove.es.

- c) El proyecto o maqueta (o sus fotografías) de obra propuesto deberá ir acompañado de:

- Datos personales del autor/a.
- Currículo vitae.
- Fotografía del escultor trabajando.



- Fotografía de la obra propuesta para participar en el Simposio y boceto con las medidas de la pieza propuesta.
- Ficha de inscripción y copia de estas bases firmada.

9.- Seguro:

El Ayuntamiento subscribirá un seguro que cubra a los escultores durante su participación en este Simposio.

10.- Catálogo:

- a) Con las obras seleccionadas se editará un catálogo en el que figurará fotografía del autor y de la maqueta de la obra propuesta.
- b) A cada participante se le hará entrega de 5 ejemplares de este catálogo.

11.- Premios:

- a) Todas las obras seleccionadas optarán a los siguientes premios:
 - 1º premio: 1.500 euros y diploma acreditativo.
 - 2º premio: 900 euros y diploma acreditativo.
 - 3º premio: 500 euros y diploma acreditativo.
- b) A todos los premios se les aplicarán las retenciones correspondientes.
- c) Los premios se abonarán con la condición indispensable de haber finalizado la obra.
- d) Los premios se ingresarán en la cuenta facilitada por el escultor/a. Para ello es necesario la aportación de un certificado bancario con su número de cuenta y copia de su DNI o pasaporte.

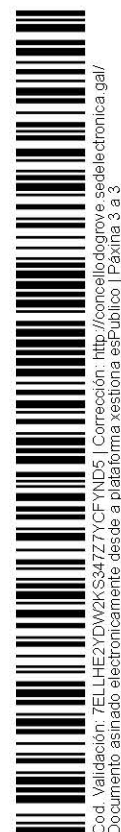
12.- Información general:

- a) Durante el Simposio, el escultor deberá estar dispuesto al contacto con el público y los medios de comunicación que le requieran.
- b) El evento se realizará bajo cualquier circunstancia climatológica.
- c) Los artistas no podrán ausentarse sin autorización del Ayuntamiento en ningún momento mientras dure el simposio.

***Anexo: tipos de granito gallego.**

O Grove, 28 de enero de 2019

Fdo.: Jose A. Cacabelos Rico
Alcalde-Presidente del Ilmo. Ayto. de O Grove



FICHA DE INSCRIPCIÓN V **BIENAL** DEL SIMPOSIO DE ESCULTURA
AL AIRE LIBRE DE O GROVE

Nombre y apellidos	
D.N.I. o documento identificativo	
Fecha de nacimiento	
Dirección	
Ciudad	
C.P.	
País	
Teléfono	
Teléfono Móvil	
Fax	
E-mail	
Web	
Título de la propuesta	
Dimensiones de la pieza y cortes solicitados	
Explicación de la obra propuesta	

PARA EL AYUNTAMIENTO DE O GROVE

V BIENNIAL SYMPOSIUM OF SCULPTURE OUTDOOR O GROVE

2018-2019

1.- General Conditions:

- a) The Symposium will be held in the town of O Grove (Pontevedra) and the works performed will become property of the City.
- b) The duration of 24 days, between September 20 and October 13, 2019. Day 20 will be inaugurated (at 18:00 h) and 13 the awards.
- c) Participants are to arrive for the opening ceremony and departure on the day of the awards. No City Council taking over the costs caused by previous arrivals or back to the days indicated.
- d) Participants sculpt all of the selected work during those days.
- e) Participation in this symposium implies acceptance of these rules.

2.- Participation:

- a) This symposium is open to all artists in the world, adults, whatever their nationality and residence.
- b) Each participant may **submit only one work** to the previous selection.

3.- Materials:

- a) The material used is granite, in any of the varieties in Galicia, where the acquisition is available to the City Council. * See Appendix
- b) The dimensions of the block to be used is limited to a maximum of 1.80 x 1.80 x 0.50 meters (1'62 m3) or similar dimensions within the reference volume is given.

4.- Tools and workplace:

- a) Each participant will use their own tools.
- b) The City will facilitate compressor hose and electricity on site, as well as the development of chisels and pointers.
- c) Each participant will be delivered in a disk of diamond or court for granite to perform his work, except that he/she does not need it or due to some eventual problem the second disc is necessary.
- d) 4 cuts will be made available to the stone where the sculptor / to be indicated and requested in the proposal sent to the contest. If not indicated in the sketch can not order them later.



5.- Topic:

- a) The topic is free.
- b) Not be painted granite, or cover any other material.
- c) If the site initially projected a combination of granite with other material like metal or wood, which City Hall will be based on technical feasibility and economic viability decide whether or not the work.

6.- Attendance:

- a) The City shall bear the travel expenses of selected participants.
- b) The City Council will provide accommodation for participants from September 20 to October 13, inclusive.
- c) The City will provide maintenance of the selected artists from September 20 to October 13.
- d) In no case will pay the City of expenses such as those derived from visits by friends or family of sculptors during the event.

7.- Selection of participants:

- a) The jury shall consist of: a degree in Architecture, Engineering or Fine Arts, an artist or art critic, the mayor or councilor of O Grove / a his representative, a member of the Tourism Sector Consello, designated by it.
- b) The jury will select the sketches or proposals considered feasible in the weeks following the deadline for submission.
- c) Sent sketches and models to participate in the symposium will become property of the City. Do not return any of the proposals.
- d) Communicate its selection to the participants as soon as possible.
- e) The judges' decision is final.

8.- Time and sending of documents:

- a) The deadline for receipt of proposals remains open with the publication of these rules and will end on June 3, 2019, at 14 h.
- b) The proposed work and other documentation should be sent to the following address:

O Grove City Council
International Sculpture Symposium
Square O Corgo, no. 1
36980 O Grove (Pontevedra)

or email: alcaldia@concellodogrove.es

- c) The draft or model (or pictures) of the proposed work must be accompanied by:

- Author's personal · Data / a.
- Curriculum vitae.
- Photography sculptor's work.
- Photography of the work proposed to participate in the Symposium.
- Factsheet registration and signed copy of these rules.



9.- Insurance:

The City Council will underwrite insurance to cover the sculptors for their participation in this Symposium.

10.- Catalogue:

- a) With the selected works will be published a catalog author's photograph to be included and the model of the proposed work.
- b) Each participant will be delivered in 5 copies of this catalog.

11.- Prizes:

- a) All selected films will compete for the following awards:

- 1 st prize: 1,500 euros and diploma.
- 2 nd prize: 900 euros and diploma.
- 3 rd prize: 500 euros and diploma.

- b) All prizes will apply the deduction.

- d) Prizes will be credited with the prerequisite of having completed the work.

- e) The awards will be credited to the account provided by the sculptor / a. This requires providing a bank certificate with your account number and copy of your passport.

12.- Overview:

- a) During the Symposium, the sculptor must be willing to contact with the public and the media you require.

- b) The event will take place under any weather circumstances.

- c) The artists may not be absent without authorization from the City at no time during the duration of the symposium.

* Appendix: Galician granite types.

O Grove, January 28, 2019

Signed.: Jose A. Cacabelos Rico
Mayor-President of the Hon. O Grove City Council

APPLICATION FORM **V BIENAL** SYMPOSIUM OF SCULPTURE OUTDOOR
O GROVE

Name and surname	
Document of identification	
Date of birth	
Direction	
Town	
C.P.	
Country	
Fon	
Mobile fon	
Fax	
E-mail	
Web	
Title of your proposal	
Dimensions of the work and cuts	
Explanation of the proposed work	

Fort he Town Hall of O GROVE